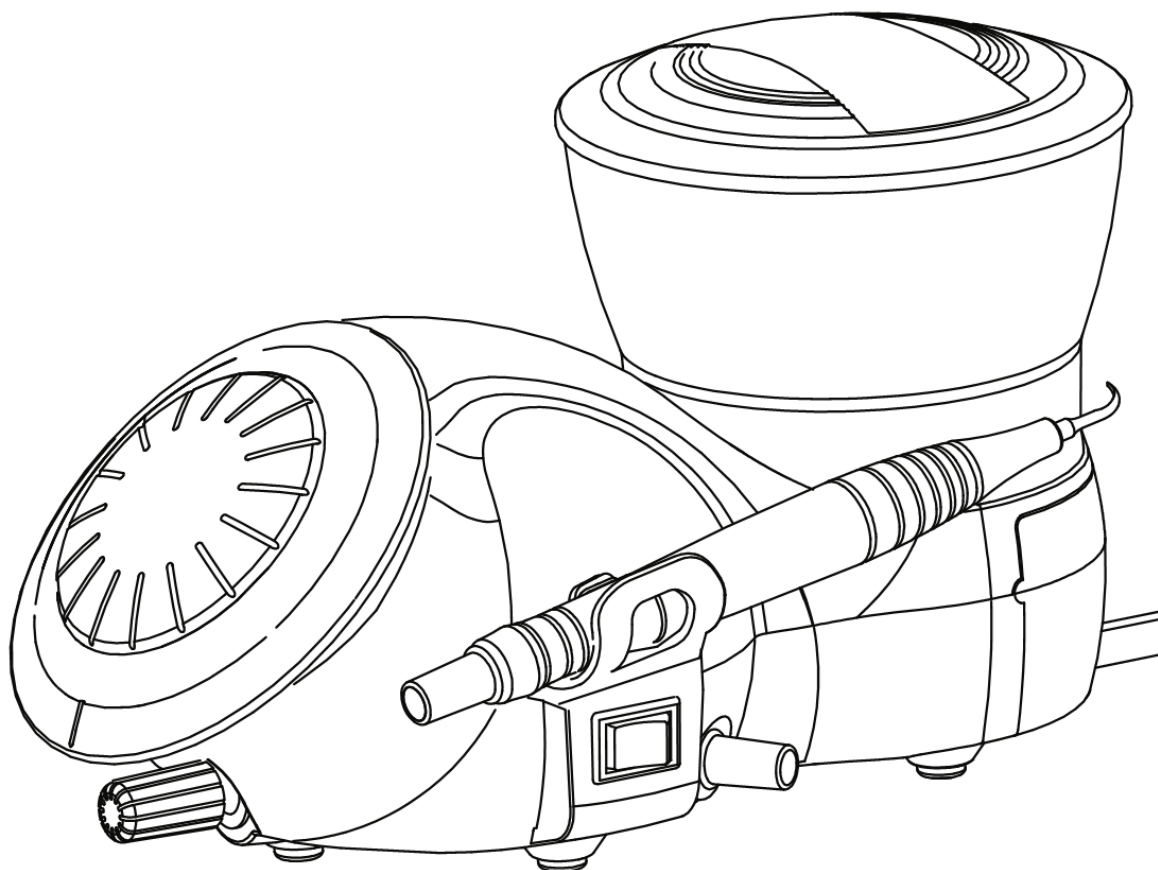


Ультразвуковой скейлер


Серия B6-LED



Содержание

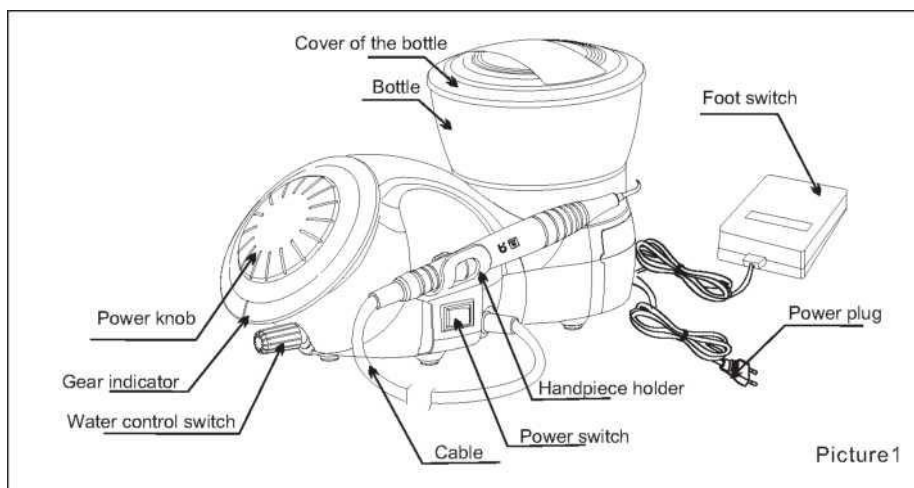
1	Описание символов	3
2	Знакомство с продуктом и его комплектующими	3
3	Конструкция, информация по применению и противопоказаниям	8
4	Комплектующие.....	9
5	Техническая спецификация.....	9
6	Эксплуатация	10
7	Стерилизация	11
8	Меры безопасности	11
9	Техническое обслуживание	12
10	Хранение и транспортировка	14
11	Послепродажное обслуживание.....	14
12	Влияние на окружающую среду	14
13	Декларация	14

1. Описание символов

 Торговая марка	 Осторожно
 Оборудование класс II	 Следуйте инструкции по эксплуатации
 Рабочая часть типа В	 Регулятор воды
 Переменный ток	 Стандартное оборудование
 Ножной переключатель	 Брызгозащищенное
 Использовать только в помещении	 Соответствует директиве ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования
 Автоклав	 Дата производства
 Продукция с маркировкой CE	 Авторизированный представитель в ЕС

2 Знакомство с продуктом и его комплектующими

2.1 Схема оборудования



Picture 1

Рисунок 1

Water control switch – регулятор воды

Gear indecator – индикатор передачи

Power knob – клавиша включения питания

Cover of the bottle – крышка резервуара

Bottle - резервуар

Footswitch – ножной переключатель

Powerplug – штепсельная вилка

Handpiece holder – держатель наконечника

Powerswitch – переключатель питания

Cable - провод

2.2 Вспомогательные инструменты

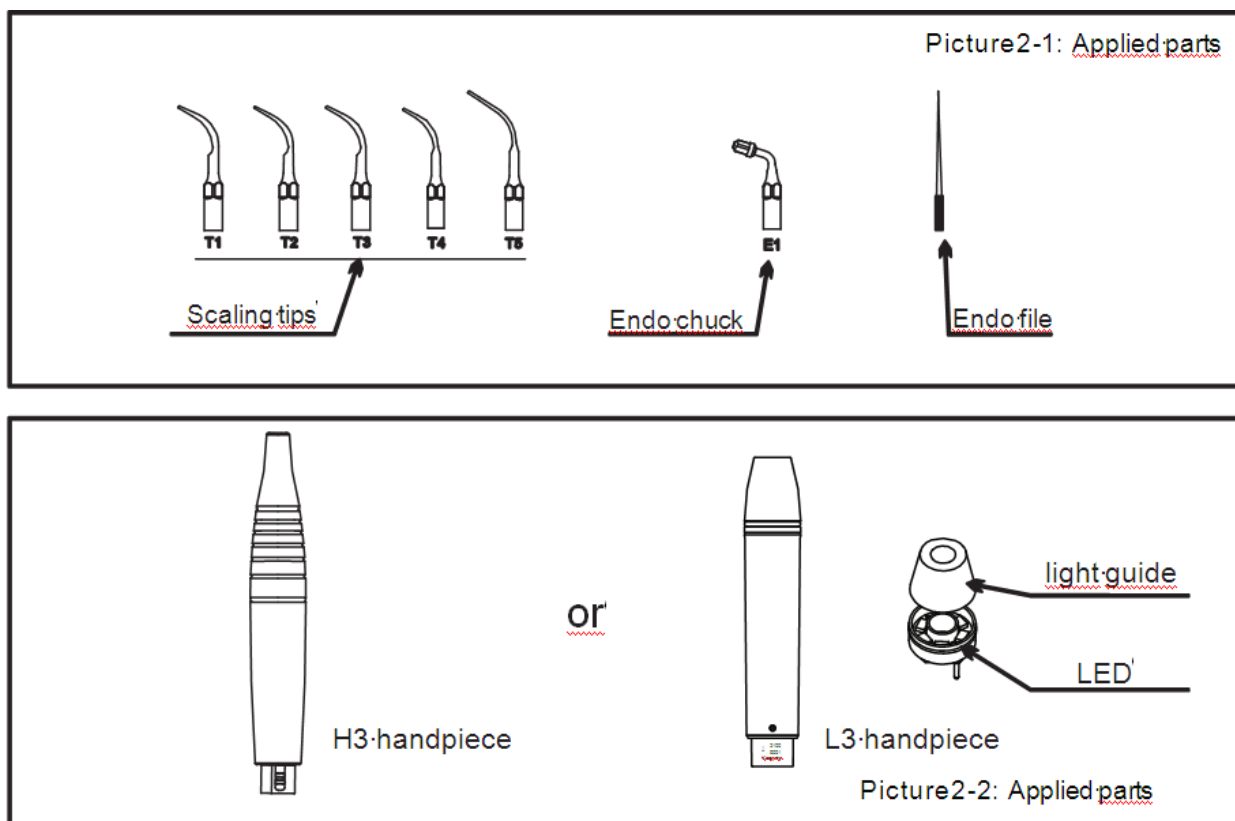


Рис. 2-1

Scaling tips – насадки для удаления зубного камня

Endochuck – эндо-фиксатор

Endofile – эндо-файл

Рис. 2-2

H3 Handpiece – наконечник H3 или **пластиковый**

L3 Handpiece – наконечник L3 **металлический со светом**

Light guide – световод

LED - светодиод

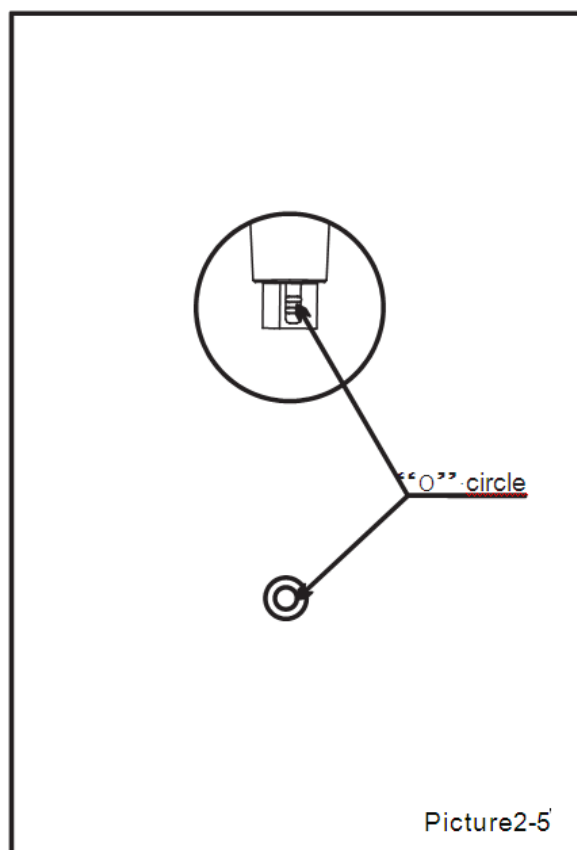
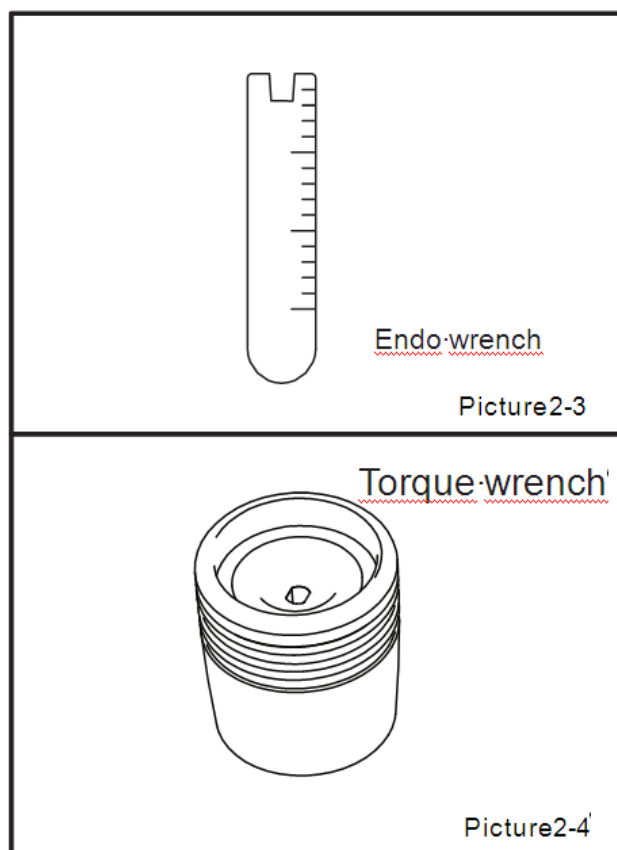


Рис. 2-3

Endo wrench – эндоключ

Рис. 2-4

Torque wrench – моментный ключ **внутриточечный**

Рис. 2-5

“O” circle – O-образный круг

2.3 Схема соединений

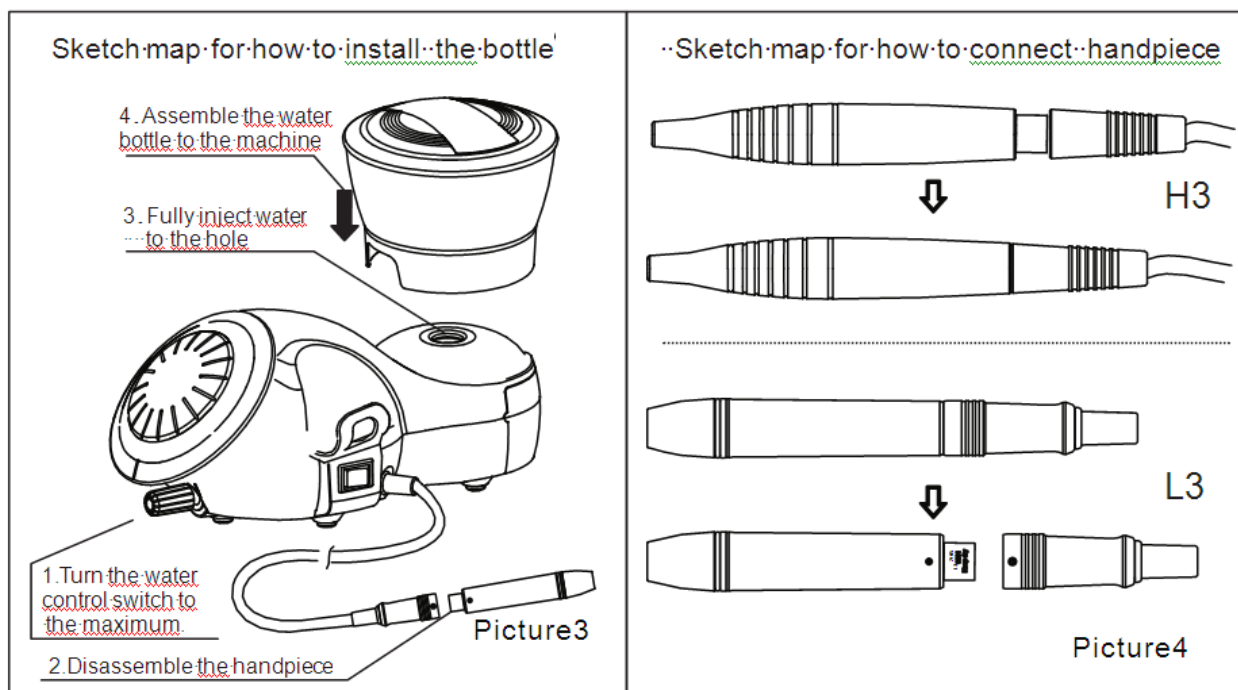


Рис. 3

Установка резервуара

1. Включите переключатель контроля воды на максимум
2. Снимите наконечник
3. Полностью введите воду в отверстие
4. Установите водный резервуар в устройство

Рис.4

Соединение наконечников

H3

L3

2.4 Схема сборки L3

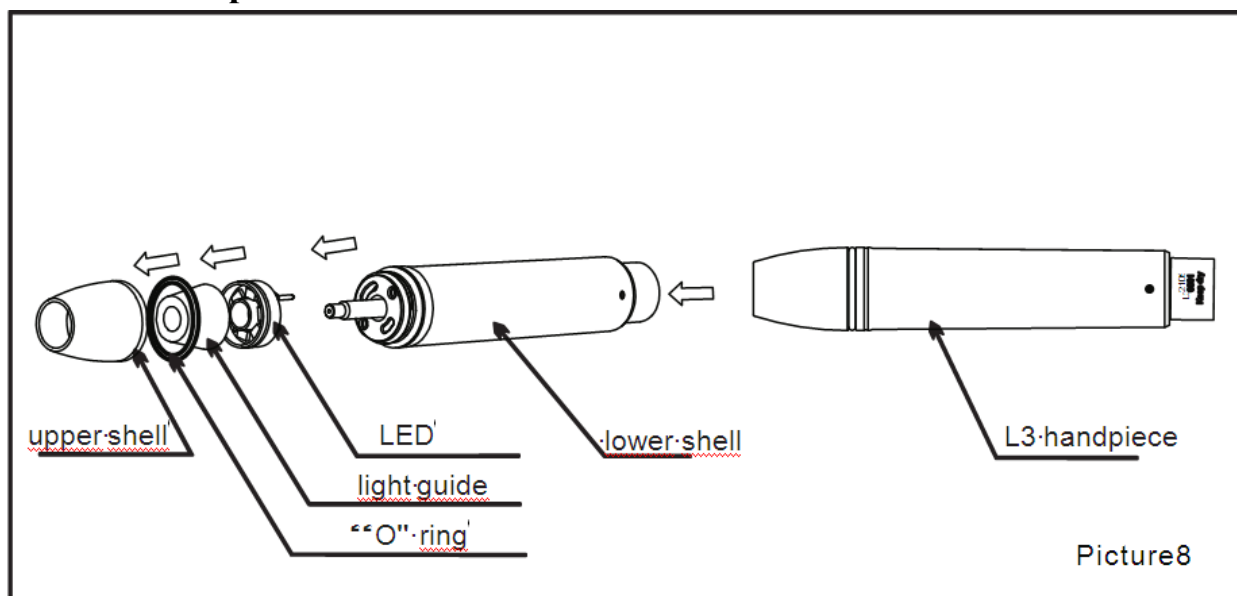


Рис. 8

Upper shell – верхняя часть корпуса

"O" ring - O-образный круг

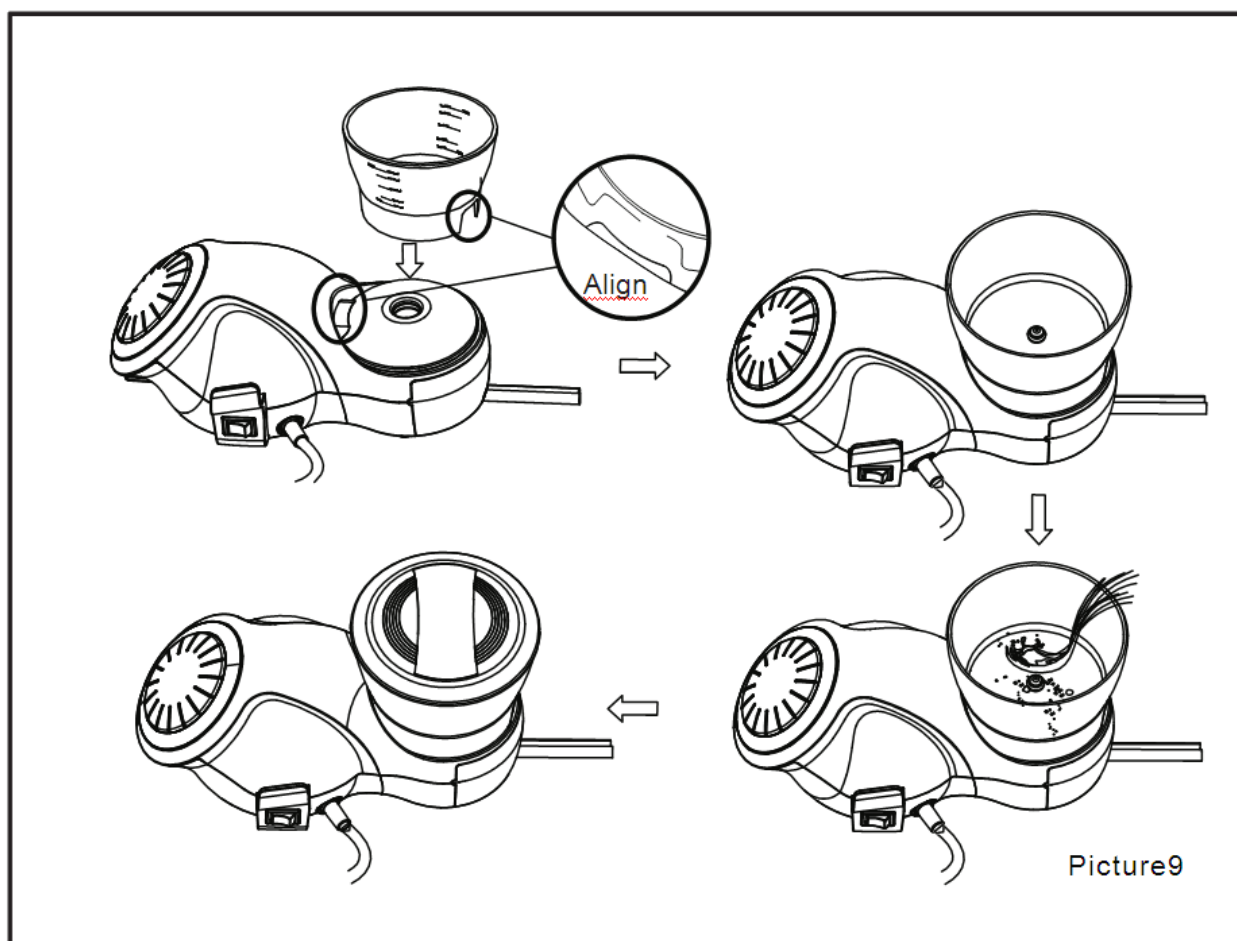
Light guide – световод

LED – светодиод

Lower shell – нижняя часть корпуса

L3 handpiece – наконечник L3

2.5 Схема установки резервуара



Регулирование

Рис. 9

3 Конструкция общая информация по эксплуатации и противопоказаниям

3.1 Рабочие характеристики и конструкция

Ультразвуковой скейлер состоит из электрической цепи, водовода, ультразвукового преобразователя

3.2 Назначение

Электрическое оборудование для удаления зубного камня и налета с поверхности зуба с помощью вибрирующих ультразвуковых насадок во время стоматологической чистки, периодонтальной и эндодонтической терапии.

3.3 Противопоказания

3.3.1 Данное оборудование нельзя применять к пациентам больным гемофилией, тромбоцитопенией, геморрагической сыпью.

3.3.2 Данное оборудование нельзя использовать пациентам и врачам с кардиостимуляторами.

3.3.3 Соблюдайте осторожность при применении данного оборудования к пациентам с заболеваниями сердца, беременным женщинам и детям.

4. Комплектующие

Номер	Описание	Тип
01	Основное устройство	P9
02	Ножной переключатель	F1
03	Наконечник	H3 или L3
04	Насадка скейлера	T1
05	Насадка скейлера	T2
06	Насадка скейлера	T3
07	Насадка скейлера	T4
08	Насадка скейлера	T5
09	Эндо-фиксатор	E1
10	Эндо-файл	
11	Моментный ключ	TW3
12	Эндо-ключ	Ew1
13	Резервуар	Φ120мм x 70мм
14	Крышка резервуара	Φ120мм x 19мм
15	О-образный круг	
16	Водяной фильтр	Φ 16 мм – 3 мм
17	Инструкция по эксплуатации	P9
18	Сертификат качества	P9

19	Гарантийная карта	P9
20	Упаковочный лист	P9

Комплекующие продукции указаны в упаковочном листе.

5 Техническая спецификация

5.1 Рабочие технические характеристики

Мощность на входе	Переменный ток 230В 50/60Гц 150мА	Переменный ток 110В 50/60Гц 300мА
Плавкий предохранитель основного устройства	F1(250VT 0.5AL) F2(250VT 0.5AL) F3(250VT 1.6AL)	F1(250VT .5AL) F2(250VT .5AL) F3(250VT .6AL)
Мощность на выходе	3Вт - 20Вт	
Амплитуда вибрации насадки, первичная, на выходе	$\leq 200\mu\text{ м}$	
Частота вибраций насадки на выходе	28кГц \pm 3кГц	
Сила полуамплитуды на выходе	<2Н	
Расход воды	0~50мл/мин	
Вес основного устройства	2.5 кг	
Рабочий режим	Непрерывный режим	
Классификация 93/42/ЕЕС	Класс II а	
Тип защиты от поражения током	Класс II	
Степень защиты от поражения током	В F	
Степень защиты от вредоносного проникновения воды	Стандартное оборудование (IPX0), Ножной переключатель (IPX1)	
Степень безопасности эксплуатации в присутствии легковоспламеняющихся анестетической смеси с воздухом или кислородом или оксидом азота	Оборудование нельзя использовать в присутствии легковоспламеняющихся анестетической смеси с воздухом или кислородом или оксидом азота	

5.2 Условия рабочей среды:

5.2.1 Температура среды: +10 до +40°C

5.2.2 Влажность среды: 0 до 80%

5.2.3 Атмосферное давление: 700гПа- 1060гПа

6 Эксплуатация

6.1 Откройте упаковку, убедитесь, что все детали и вспомогательное оборудование на месте соответственно упаковочного листа. Выньте главное оборудование из коробки и поместите его на устойчивую поверхность.

6.2 Установите регулятор воды на максимум, соответствующий символ см. рис. в 9.2.1 (Примечание 1).

6.3 Вставьте вилку ножного переключателя в соответствующую розетку.

6.4 Установите резервуар:

1) Почистьте промежуточное соединение резервуара.

2) Установите резервуар на главное оборудование (Рисунок 3).

- 3) Добавьте необходимое количество воды или специальной медицинской жидкости, такой как перекись водорода, хлорогексидин, гипохлорит натрия в резервуар.
Примечание: Уровень медицинской жидкости не может быть ниже нижнего предела, для того чтобы обеспечить плавное течение, и не может быть выше верхнего предела в целях безопасности.
- 4) Установите крышку. (рис. 9)
- 6.5 Соедините наконечник с проводом (Рис 4). Держите наконечник как будто держите ручку.
- 6.6 Выберите подходящую насадку и прикрутите ее к наконечнику (Рис. 6).
- 6.7 Подключите питание и нажмите переключатель питания. Питание подключено, когда загорится синий свет.
- 6.8 Настройте регулятор питания, наступите на ножной переключатель и запустите оборудование (рис. 11).
- 6.9 Интенсивность вибрации: Регулируйте интенсивность вибрации в соответствии с требованиями по удалению камня или пародонтальной терапии в любое время лечения (рис. 11).
- 6.10 Регулировка объема воды: наступите на ножной переключатель, чтобы насадка начала вибрировать, затем настройте регулятор воды, так чтобы вытекало необходимое количество воды, и формировалась струя для охлаждения наконечника и чистки зубов (рис. 13).

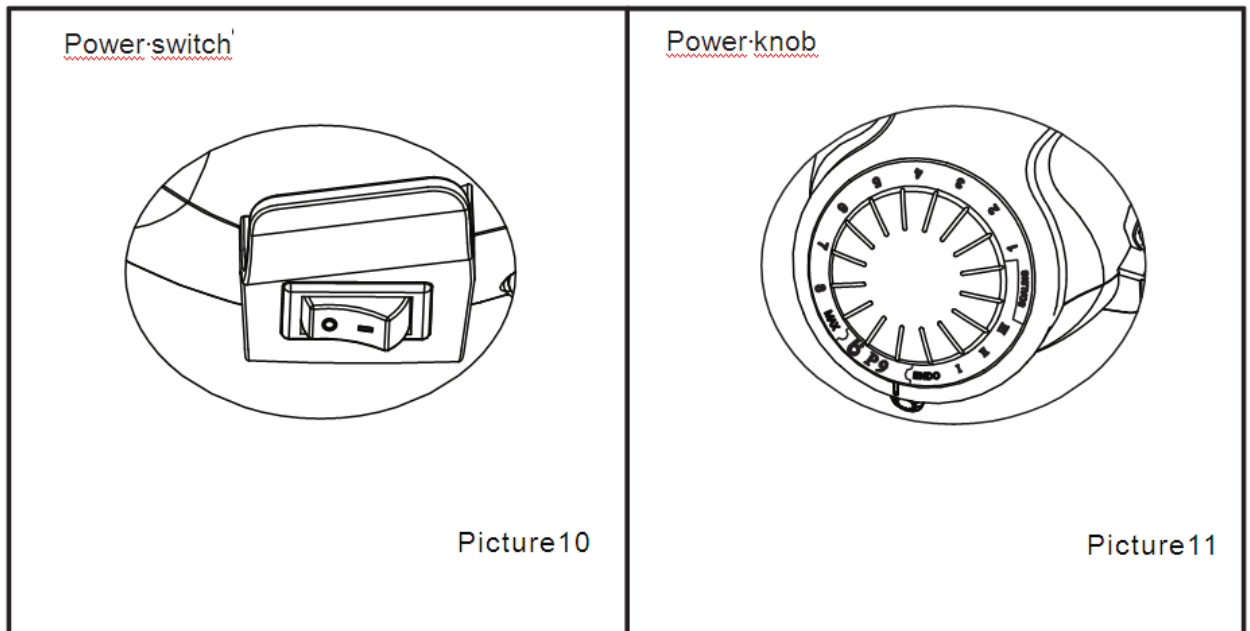


Рис. 10

Выключатель электропитания

Рис. 11

Клавиша включения питания

7 Стерилизация

7.1 Меры предосторожности

- Проверяйте наконечник во время работы и стерилизации на предмет наличия внешних поломок. Запрещается наносить защитную смазку на наконечник.
- В каждом наконечнике имеется два O-образных кольца, которые необходимо периодически стерилизовать, вставлять и вынимать. Для того чтобы продлить срок эксплуатации необходимо использовать стоматологическую смазку.

8 Меры безопасности

- 8.1 Включение функции эндо при режиме скейлера (голубой диапазон) запрещено.

- 8.2 Используйте, пожалуйста, насадки скейлера серии Т фирмы «BAOLAI», поскольку насадки скейлера других брендов могут быть не совместимы с наконечником устройства, и принудительное использование насадок других фирм может привести к повреждению наконечника, не подлежащего ремонту.
- 8.3 Проверяйте, пожалуйста, регулярно водяной фильтр и заменяйте его при необходимости (рис. 7.)
- 8.4 Содержите устройство в чистоте.
- 8.5 Наконечник, насадку, эндо-фиксатор, эндо-файл, эндо-ключ и моментный ключ необходимо стерилизовать перед каждым сеансом лечения.
- 8.6 Не закручивайте и не раскручивайте наконечник и насадку скейлера при нажатии на ножной переключатель.
- 8.7 Насадку скейлера необходимо закреплять моментным ключом, и из насадки должно происходить тонкое разбрызгивание во время работы.
- 8.8 Замените наконечник новым, если он износился на 2 мм.
- 8.9 Не закручивайте или не трите насадку скейлера.
- 8.10 Держите соединение кабеля и наконечник сухим
- 8.11 Выбирайте жидкость в соответствии с клиническим лечением.
- 8.12 Не вытаскивайте наконечник с силой во время работы во избежание повреждения наконечника или кабеля.
- 8.13 Не стучите или не трите наконечник.
- 8.14 Выключайте выключатель и отсоединяйте устройство от источника питания после окончания работы.
- 8.15 Налейте жидкость в резервуар и закройте его крышкой, после того, как резервуар установлен надлежащим образом на основном узле.
- 8.16 Используйте устройство только тогда, когда резервуар закрыт крышкой.
- 8.17 После остановки работы дайте устройству поработать в условиях проходящей воды от 20 до 30 с для очистки кругооборота воды, а затем почистите соединение резервуара.
- 8.18 Если устройство не используется долгое время, установите сухой и чистый резервуар на основном узле и закройте его крышкой, чтобы грязь не попала в соединение резервуара.
- 8.19 Только Baolai или официальный дистрибьютор имеют право проводить техническое обслуживание, ремонт или модификацию оборудования. Baolai несет ответственность за безопасность только в том случае, если сменные запчасти произведены Baolai, и оператор работает в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

9 Техническое обслуживание

9.1 Поиск неисправностей и примечания

Неисправность	Возможная причина	Решения
Насадка скейлера не вибрирует, вода не поступает при нажатии на ножной переключатель.	Плохой контакт ножного переключателя	Плотно вставьте ножной переключатель в его разъем
	Сломан плавкий предохранитель основного оборудования	Свяжитесь с дилером либо с нами
Насадка скейлера не	Слабый контакт насадки	Плотно прикрутите

вибрирует, но вода поступает при нажатии на ножной переключатель.	Слабый контакт соединительной заглушки между наконечником и монтажной платой	наконечник (рисунок 6) Свяжитесь с дилером либо с нами
	Проблема с наконечником	Свяжитесь с дилером либо с нами
Насадка скейлера не вибрирует, но нет струи при нажатии на ножной переключатель.	Переключатель воды не включён	Включите переключатель воды (примечание 1)
Наконечник нагревается	Переключатель воды стоит на нижнем уровне	Отрегулируйте переключатель на более высокий уровень. Примечание 1.
Слабая вибрация наконечника	Насадка не была прикручена плотно к наконечнику	Плотно прикрутите насадку к наконечнику (рисунок 6)
	Крепление насадки ослабло из-за вибрации	Плотно прикрутите насадку (рисунок 6)
	Насадка повреждена. Примечание 2.	Замените на новую
Утечка воды в месте соединения наконечника и провода.	О - образное кольцо сломано	Замените на новое
Эндо-файл не вибрирует	Слабо закручен винт	Затяните винт (рисунок 4)
Эндо-фиксатор издает шум	Эндо-фиксатор поврежден	Замените на новый
	Слабо закручен винт	Затяните винт (рисунок 4)

Если проблема не может быть решена, свяжитесь с местным дилером или производителем.

9.2 Примечания

9.2.1 (Примечание 1) Настройте переключатель контроля воды в соответствии с направлением, показанным на объеме воды.

9.2.2 (Примечание 2) Если насадка наконечника была прочно закручена и из нее происходит мелкое разбрызгивание, это означает, что насадка скейлера повреждена.

- ① Интенсивность вибрации и уровень тонкого распыла воды становятся очевидно слабыми
- ② Во время лечения от насадки скейлера исходит жужжащий звук.

9.3 Если устройство не используется долгое время, то пропускайте через устройство электрический ток и воду один раз в месяц на время от пяти до десяти минут.

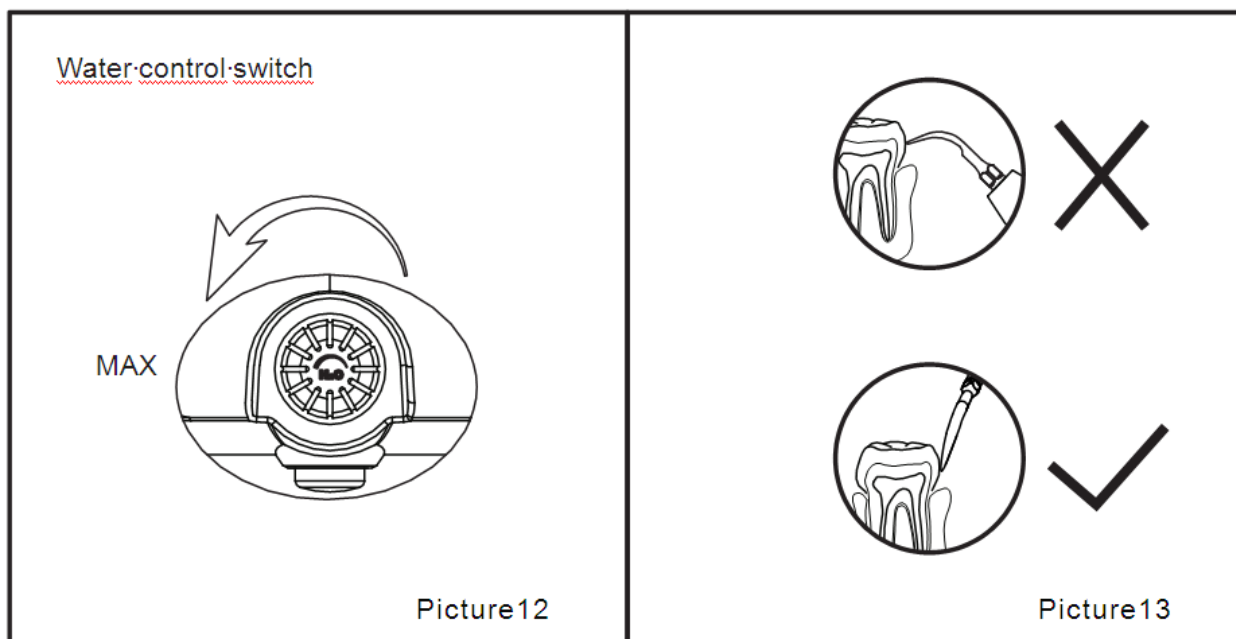


Рис. 12

Переключатель контроля воды

Рис. 13

10 Хранение и транспортировка

10.1 Параметры окружающей среды для хранения и транспортировки:

- а) Относительная влажность: от 0 до 80 %
- в) Атмосферное давление: от 50кПа до 106кПа
- с) Температура окружающей среды: от – 10°C до + 50°C

10.2 Избегайте чрезмерных ударов и вибрации при транспортировке, убедитесь, что обращаетесь с устройством с осторожностью и избегайте переворачивания.

10.2 Не перемешивайте с опасными товарами во время транспортировки.

10.4 Избегайте солнечных лучей, дождя или снега во время транспортировки.

10.5 С оборудованием следует обращаться осторожно и без усилий. Убедитесь, что оборудование находится далеко от источника вибрации, устанавливайте или храните в прохладном, сухом и вентилируемом месте.

10.6 Не храните оборудование с воспламеняющимися, ядовитыми, разъедающими и взрывоопасными веществами.

11 Послепродажное обслуживание

11.1 Мы предлагаем 15 месяцев бесплатного ремонта на оборудование по гарантийной карте с даты продажи.

11.2 Ремонт оборудования должен проводиться нашим техническим специалистом-профессионалом. Непоправимое повреждение, вызванное действиями непрофессионального технического специалиста, или повреждение, случайно или намеренно вызванное операторами, не входят в гарантийный случай.

11.3 Использование насадок скейлеров, не относящихся к серии Т фирмы «BAOLAI», может закончиться повреждением наконечников, что не включено в объем гарантийных обязательств.

12 Влияние на окружающую среду

12.1 Вы можете обращаться с устройством согласно местным законам.

12.2 Мы оставляем за собой право изменять дизайн оборудования, технику производства, аксессуары, руководство пользователя и содержание оригинальной упаковки в любое время без уведомления. Если между картинкой и настоящим оборудованием есть некоторые различия, возьмите в качестве примера настоящее оборудование.

13 Декларация

Устройство было проверено и признано официально в соответствии с EN 60601-1-2 Инженерно-методическим центром. Однако это не гарантирует, что на данное устройство не повлияют электромагнитные помехи. Избегайте использования устройства в сильной электромагнитной среде.